

HAJÓJEGYEK BEVÁNDORLÓK RÉSZÉRE

VEGYE MEG A HAJÓJEGYET ROKONAI RÉSZÉRE
MÁR MOST! MERT IGY A BEUTAZÁS
SOKKAL GYORSABBAN TÖRTENIK.

A Hamburg-Amerikai Hajózárság Itteni és európai
Ügynöksége minden tekintetben az utazók segítségére
lesznek.

A Hamburg-i gőz konyhája és kiszolgálása világhírű.

HAMBURGBÓL HALIFAXIG
Hármasosztályú hajójegy ára **\$115.**

A Hamburg-Vonal pénzküldése olcsó, gyors és biztos.
Forduljon bővebb felvilágosításért a helyi Ügynökséghez,
vagy a következő címre:

HAMBURG-AMERICAN LINE

274 MAIN STREET WINNIPEG, MAN.

A Kanadai Magyar Szövetség

TAGJAINAK, BIZTOS BETEGSEGÉLYEZÉST ÉS HALALESETI
SEGÉLYT NYUJT ALACSONY HAVI, VAGY TÖBB HAVI ELŐRE

BEÁLLÁSI DIJ NINC S ORVOSI VIZSGÁLAT NEM KÖTELEZŐ

FIZETENDŐ ILLETEK ELLENÉBEN.
KÉRJEN BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁST.

A KANADAI MAGYAR SZÖVETSÉG
Központi Iroda: WINNIPEG, MAN. 180 GOOD STREET.

Rövidesen elkészül A KANADAI MAGYAR UJSÁG 1929-es Képes Nagy Naptára

GYÖNYÖRŰ, VALTOZATOS TARTALOMMAL, SZEBBNÉL-SZEBB
ELBESZÉLESEKSEL, MULATTATÓ ÉS TANULSÁGOS TÖRTE-
NETEKSEL, GAZDASÁGI TUDNIVALÓKKAL, KANADAI VONAT
KÖZSÉGI CIKKEKKEL, A NAGYVILÁG, MAGYARORSZÁG ÉS KA-
NADA ÉLETEBEN ELŐFORDULT FONTOSABB ESEMÉNYEKSEL,
TÖBB, MINT HETVEN EREDETI, KANADAI VONATKÖ-
ZSÉGI KEPEL, ADOMÁKKAL, HASZNOS TUDNIVALÓKKAL
STB. STB.

**A képes nagy naptár ára 50 cent.
Az Ohazába küldve 75 cent.**

*Küldje e rendelését mielőbb, mert a naptár szét-
küldését a rendelések sorrendjében eszközöljük.*

Hazaifias üdvözléssel
A KANADAI MAGYAR UJSÁG
296½ Main Street, WINNIPEG, Man.

EGYLETEK—EGYHÁZAK

KATHOLIKUS MAGYAR ISTENTISZTELET

tartunk, magyar szent beszéddel
minden vasárnap 10 órákor a
Szent Ferenczi misszió nő-
vérek nagyertermében (Jarvis u-
ca 137), melyre minden katho-
likus magyar hívőt szeretettel
meghív: **SÓÓS ISTVÁN** plébános

LETHBRIDGEI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1901 október 6-án.

Az egylet gyűléseit tartja min-
den hó elseje utáni vasárnapon
déltűn 3 órai kezdettel a saját
helyiségében. Tagjainak létszáma
240 tag.

Beállási díjak korok szerint va-
nak megállapítva: 16 évestől 20
éves korig 1 dollár, 20 évestől
25 évesig, 2 dollár, 25-től 30-ig
3 dollár, 30-tól 35-ig 4 dollár, 35-
től 40-ig 5 dollár, 40 évtől 45-ig
6 dollár, 45 évtől 50-ig 7 dollár.
Tagja lehet minden 16 éven
tűli férfi és nő. Tagsági díj ha-
vonta 75 cent. Betegség esetén
1 dollár betegsegély naponta 3
hónapig, 3 hónap után naponta
50 cent segély további 3 hónapig.
Ha a tag 6 hónapnál tovább be-
teget a gyűlés határoz a további
segélyezésben.

Továbbá halál esetén 50
dollár temetkezési költség és ta-
gonként 1 dollárt fizet az egyle-
tünk. Új tagok orvosi bizonyít-
vány alapján minden rendes köz-
gyűlésen van felvéve. Minden
egyleti érdeklődő levelezés az
egyleti jegyző címére küldendő:
1110—7th. St. North Lethbridge,
Alta.

TÓTH JÁNOS jegyző

WINNIPEGI REFORMATUS EGYHÁZ

Istentisztelet minden vasárnap
déltűn 3 órákor a Maple Street
Missiós templomban (a C. P. R.
közlekedésénél).

Vasárnapi iskola minden isten-
tisztelet után.

Lelkész: Balla Zsigmond, 549.
Burrows Ave. Telefon: 51847.

Gondnok: Sereas Ferenc 293½
Young Str.

Pénztárnok: Korodi Béla.
Jegyző: Molnár Gyula.
Presbiterok: Just László, Mik-
lós József, Hájos Tamás.

ELSŐ KANADAI MAGYAR AGOSTAI HITVALLÁSÚ EVANGÉ- LIKUS EGYHÁZ, TORONTO Ont.

Lelkész: Tiszteletes Papp János
László, 1172 Elmere Ave. Windsor
Ont.

Gondnok: Süle József, 592 Rich-
mond St. West.

Pénztárnok: Horváth Mihály, 151
Grange Avenue.

Jegyző: Thomay János,
Ellenőr: Süle Mihály.

Presbiterok: Pirigyl Bertalan és
Kenyeres Sámuel.

A Windsor és környéke Magyar
Ag. Hitv. Ev. Egyház tagjai részé-
re a Trinity Lutheran Churchben
(Giles Blvd. és Parent Ave sarkán)
minden vasárnap déltűn 3 órai
kezdettel tartunk Istentiszteletet.
— Torontóban minden hónapban
egyszer a St. Paul's Lutheran
Church-ben (Glen Morris St. és
Spadina sarkán) tartunk Istentisz-
teletet az ottani magyarság részé-
re.

ELSŐ WINNIPEGI MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Winnipeg egyik legrégibb magyar
egylete. Helysége: 242 Manitoba
Ave — A belépési díj: \$2.00. Havi-
díj: 75 cent. Orvosiilag igazolt beteg-
ség esetén rendes tagjainak napi
\$1.00 betegsegélyt fizet. Az egylet-
helyiség nyitva kedden, csütörtök-
ön, szombaton 7 és vasárnap du-
2 óráig. A tagok szórakozására
különböző társasjátékok, olvasma-
nyok állanak rendelkezésre. Tag-
felvételt a havigyűlések alkalmával
minden hó első vasárnapján. Min-
denféle levelezés vagy érdeklődés
az egylet címére: 242 Manitoba
Ave Winnipeg, Man. küldendő.
Egyleti orvos: Dr. H. OEKLEERS,
rendelője: 507 Boyd Bldg. du. 4-6.
Lakáson rendelés este 7 után. Lak-
cím: 616 Mountain Ave. Ph.: 28887

A RAYMONDI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET.

Alakult: 1927 aug. 1-én.

Tagjainak száma: 75

Az egylet gyűléseit, minden
hó második vasárnapján tartja
Cezmadia Dénes honfitásunk
helyiségében. Beállási díj \$1.00.
Havi díj 50 cent Orvosiilag igaz-
olt betegség esetén havi \$4.00
betegsegélyt fizet. Tagfelvételt
havi közgyűléseken, minden hó
második vasárnapján du. 2 ó-
rákor. A tagok kéretnek a gyű-
léseken pontosan megjelenni.
Három hónapig még felvesszünk
50 éven alóli új tagokat. Kéri a
vezetőség a Raymond környé-
kén lakó honfitásakat, hogy
egyletünkbe belépjen szívesked-
jenek. Azokat a tagtársakat, a-
kik hátrálékban vannak, kérjük
haladéktalanul kifizetni a tag-
sági díjakat, mert különben
bánytelenek leszünk a létszám-
ból törölni őket.

Minden az egyletet érdeklő
levelezés az egyleti titkár címé-
re küldendő: Csabay József,
Raymond, Alta. Box: 253.

A WINNIPEGI SZENT ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATHOLIKUS BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1907-ben. Saját háza Win-
nipeg, Elmwood, 865 Nairn Ave.
Az egyesület célja: tagjainak be-
tegetés és haláleseti segélyezés, a
vallásos élet ápolása. — Magyar
könyvtár. Az egylet tagjainak min-
den vasárnap és ünneppon a hely-
ség rendelkezésére áll. Heti \$5.00
betegsegély és \$40.00 temetkezési
segély. Belépési díj \$2.00, havi tagdíj
50 cent. Közgyűlés minden hó 3-ik
vasárnapján. — Vidékről egyelőre
csak pártoló tagokat vesz fel. Min-
den érdeklődés az egylet elnökéhez
címezendő: Kozogovits József 667
Nairn Ave., Elmwood, Winnipeg.
Egyleti orvos: Dr. H. OEKLEERS,
507 Boyd Bldg. Phone: 28 887
Lakás: 616 Mountain Ave.
Phone: 55 673

PENGŐJÉT, DOLLÁRJÁT KÖLDJE A „PANNONIA” UTJÁN.

296½ Main St. WINNIPEG, MAN.

HA

RAYMOND és környékén, ahol CUKORREPA, DOHANY
és mindenféle kerti vetemény megterem, akar földet
venni,
CSALÁDJÁ, vagy ROKONA részére Bevándorlási Erge-
délyt akar beszerezni,
HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZT akar küldeni
SZEMÉLYESSÉN, VAGY LEVELELLEL FORDULJON

NEMÉDY GYULA

RAYMOND, Alberta.
P. O. BOX: 239.
MAGYAR TELEPÍTŐ IRODAHOZ.

A KANADAI MAGYAR UJSÁG HIRDETŐI MEGBIZHATÓ CÉGEK ÉS
ÜGYNÖKÖK, KIK KÉSZSÉGGEL TÁMOGATJAK UJSÁGUNKAT HA
TÁMOGATÁSSAL VAN RÉSZÜK A MAGYARSÁG RÉSZÉRE.

A PESTI UR

EVVEL KEZDŐDIK OSZT
EBBE VAN A ZÖREG TATRÁN
SZÖRZÖTT TAPASZTALAT IS
MÖG A PÖTSÉTFARAGÁSRL
SZÖRZÖTT TAPASZTALAT IS.
MÁS SZÓVAL ITT IS VAN
MINDÖNFÉLE, MINT A TÖBBI
BE

A KAPU TZIMÖR

Tsütörtökön röggel levelet
kaptam a pesti urtól, még pedig
derőton kütte, oszt azt ír, hogy
aszondi Göre Gábor bíró várjon
ma ebédre. Ej mondok de kurta
furtsa, dehát talán tsak slyett-
ibe feledközött mög a tisztölet-
ről.

Hát mondok a zanyuknak,
ma uras ebédöt főzz kóbaszoz
balevest, mög túrus tsuszát,
közbe mög petsőnyét, hogy lás-
sa hogy nem korpán él az ma-
gyar.

Ayval kiküldöm a kotsimat a
vasuthon, hogy mondok ha lá-
dája van vagy mitsodája, hát
hozza be.

Mög is érközött délbe, de nem
vót ládája tsak 2 -t nagy sár-
gá bürtarisznya, oszt fuldoklott a
zúr a nagy porban.

Aszondi mindig ekkora a por
ittent?

— Nem mindig mondok, mert
néha nagyobb is, de mikor esik,
akkor annyi por sincs, mint az
kalapomon.

— De aszondi akkor tán sár
van?

— Hát az van mondok.

— Nagy sár?

— Hol kicsi, hol nagy, mikor
mijen.

— De hajja a nagy sár nem
nekem való.

— Az is köll hébekorba mon-
dok, mer a nagy sár bő esső, a-
ratásig az a lyó.

— De aszondi neköm nem
köll mer belemérül a tzipöm.

— Huzzom tsizmát a zur.

— Néköm aszondi soha éle-
tömbé nem vót tsizmám. Mer én
Pestön neveköttem. Most gyü-
vök csak falura. Hát rőndbe va-
e a szoba?

— Rőndbe mondok, akár az
őspörös ur is möglakhatna ben-
ne.

Hát tetszött is neki, kivált-
hogy a déványt is betéttem, o-
szt aszondi tsak tyükör bházik.

— Minek a mondok, tsak asz-
szonyrak való az.

— Hát aszondi kend sohe né-
z tyükörbe?

— Nem én mondok. Láttam
mán magamat ölgéször. De mon-
dok igazítsa föl a zur az gatyá-
ját, mer letsuszott.

— Nem gatyá az aszondi, ha
nem kamásli.

— Akármí mondok, de kilát-
zik.

— Hát aszondi kapok-e ebéd-
öt, mer nagyon éhös vagyok.

— Kaphat mondok petsőny-
ét is süttettem. Büрге petsőny-
ét.

— Azt jól tötte, aszondi, ne
köm mindőnnap köll.

— Mindőnnap? mondok. Hát
löhet az is vagy két hétig.

— Tsat két hétig?

— Talán tovább is mondok,
mert így nyáron kerüül legin-
kább az büрге.

— Aszondi tsak nem betegöt
válnak talán?

— Hát mondok nem is az e-
gészsegőset. Ki vóna ojan bo-
lond?

Ez nem igön tetszött neki. A
szondi, hátha ü is mögbetegszik

— Mondok attól ne tartson.
Ihol vagyok én, sohse ártott még
mert mondok ugy értse: nem be-
teget az büрге, tsak kerge. Szom-
baton kerüül mög kettő is.

— Szombaton? aszondi, hisz-
en máma tsütörtök van.

— Eláll az mondok, mentül
tovább áll, antul porhanyóbb.

Ez se tetszött neki.

Göre Gábor
bíró ur.

AZ UJSZÜLÖTT

— Na, mi van maguknál, Jós-
ka, fia született a grófnának, a-
vagy leánya?

— Még nem láttam az ujszü-
löttet kérem. Azt már hallottam
hogy Oszkárnak fogják keresztel-
ni, de hogy fiu-e vagy lány,
azt még nem tudom.

SZÁLLÓ-IGE

— Mondj nekem egy szálló-
igét, fiacskám!

— Repülni!

Ha bármilyen orvosságra van
szüksége, küldje rendelését
vagy jöjjon személyesen Kana-
da egyetlen magyar gyógyszer-
tárába.

MASSIG'S DRUGSTORE
1609—11th Ave. REGINA, Sask.

HIRONS-COUPLAND SILVERWARE LTD.

Fort St. 261, WINNIPEG, Man.

Kélyhek
Rőszafüzérek
Feszületek
Szobrok
Imakönyvek
Gyertyatartók
Ezüsttárgyak
Templomi,
Bucsa és
Esküvői
ajándékok.
Kopott arany
és ezüsttár-
gyak rendbe-
hozatala.
IRJON
MAGYARUL!



HA HAJÓJEGYET akar vásárolni,
vagy PÉNZT akar küldeni hozzá-
tartozóinak forduljon bizalommal

SIPOS GYÖRGY

Irodájához,
MELVILLE, SASK.

ahol haladéktalanul el fogják Intéz-
ni a dolgát. — BEVANDORLÁSI
ENGEDÉLYEK, FARM-VETEL,
MUNKAKÖZVETITÉS

A KANADAI MAGYAR UJSÁG

előfizetési ára egy évre három dollár,
félévre \$1.50, negyedévre nyolcvan
cent. Küldje be a pontos összeget, hogy
megkíméljen bennünket a felesleges
levelezéstől!

Dzvigola János

ezuton tudatja a magyarsággal, hogy
boardingházát
78. Henry Averdi

GROVE STREET 140 alá helyezte át.

HA FÖLDET AKAR VENNI,
HA HOZZATARTOZÓIT AKARJA KIHÖZATNI KANADABA
HA PÉNZT AKAR KÜLDENI,
HA BÁRMI HIVATALOS ÜGYE VAN UGY ITT, MINT AZ
ÓHAZÁBAN,
Keresse fel személyesen a legrégibb magyar irodát.

KONYHA FERENC, közjegyző

BOX 514. YORKTON, Sask.

The Colonist's Service Association Limited

Nyugatkanada legkiterjedtebb MAGYAR telepítő és pénzküldő vállalata

Foglalkozunk:
Ingyenes munkaközvetítéssel farmokra, bányákba, vasutara, erdőre,
Telepítéssel: Jól felszerelt farmokat már 300—500 dollár lefizetéssel
adunk. Vételár félterméssel fizetendő.

Telepítünk
Leduc vidékén (Alberta) kifizető buzatermő erdőföldön magyar telepet
létesítünk CPR. földéken. 160 acer csupán 25 dollár lefizetéssel át-
vehető. Négy évig semmi fizetni való nincs. Árak 6—10 dollárig ace-
renként. Közel a vasut, elektor, iskola, üzletek, fürdőtelepek. Gyö-
nyöri vidék, gazdag, lakott. Nem homestead. Eddig több, mint 60 ma-
gyar család telepedett ott meg.

Pénzküldéssel az egész világra, bármely pénznemben. Kifizetés levo-
nás nélkül.

Beutazási papírok megszerzésével.
Közjegyzői, ügyvédi eljárásokkal hitelleltésekkel. Olcsón, pontosan.
Irodák:
Calgary, Alberta. Lethbridge, Alberta.
812. 1. Street East 405. 2nd. Avenue South.
SCHVARTZ JÓZSEF SCHVARTZ HENRY

SZENET, FAT VASAROLJUNK

PAAL BÉLÁTOR,

785 Rathgar, Ave. Winnipeg.

Ha a legjobb tűzfűtő szenet, kok-
szot a legrövidebb időn belül, a leg-
olcsóbb áron akarja házhoz szállí-
tani, telefonáljon a Parkhurst fate-
lep magyar képviselőjének, PAAL
BÉLÁTORNAK 4766 számra.

Magyar Otthon

FORT WILLIAMBANI

MAGYAR KONYHA! — TISZTA
SZOBAK! — BILLIARD TEREM!
Szives pártfogást kérnek:
FISTROVICY — BARANYAI
740 Simpson Street
FORT WILLIAM, Ont.

Magneto Service Station Limited

Motorok, generatorok, gépek,
mágnesek, sebességmérők, bate-
riák stb. nagy választékban.
2047 Broad Str. REGINA, Sask.
Magyar tolmács alkalmazva

VESZÜNK! ROKAT, FARKAST, MINK, MUSKRAT, SABLE, BEA- VER,

VADMACSKAT, RACON, Stb.
Ha van a fent nevezett bőrökből,
akkor küldje el Amerikába, ahol a
legjobb árakat fizetik azokért. Kiből-
je el postán vagy expressen és írja
meg az árát, a pénzt azonnal elkü-
ldöm.

Csak nyers bőrt veszünk.

S. FIRTKÓ
426 PENN AVE. PITTSBURGH, PA
U. S. AMERICA.

Ha pénzt akar küldeni a
világ bármely részébe,
vegyen

Canadian National Express Money Ordert

Pénze biztonságáért
tökéletes jótállást vállalunk

Foglalja le helyét a
Társasutazásra!